

ZUG, ZUG (LANDIS & GYR STIFTUNG)

RESPONSIBLE INSTITUTION

institution: Landis & Gyr Stiftung
 address: Chamerstrasse 10
 zip/city: 6302 Zug
 phone: +41 41 725 23 58
 e-mail: evelyne.lohm@lg-stiftung.ch
 Website: www.lg-stiftung.ch

STUDIO

name of the studio: Zug (Landis & Gyr Stiftung)
 address: Klosterstrasse 2B
 zip/city: 6300 Zug
 Position: Very silent place in a part of the monastery Maria Opferung | about 10 minutes away from the center | only for students without kids.
 number of studios: 4
 space: 4 apartements: one 1-room-studioapartment, one 2-room apartment on the 2. floor and two 2-room apartments on 2 floors / 3th and 4th floor | two working rooms | without elevator. 1 separate workspace for visual artists
 since: 2001
 comments: The apartments are not suitable for a stay with children.

CONTACT

name: Evelyne Lohm, studio responsible
 e-mail: evelyne.lohm@lg-stiftung.ch
 phone: +41 41 725 23 58

COSTS/ADDITIONAL GRANT

costs for residents: none
 additional grant: yes
 amount: CHF 2'300.00/month (+ travel expenses)
 financed by: Landis & Gyr Foundation

ALLOCATION OF THE STUDIO, CONDITIONS

allocation by: board of the Landis & Gyr Foundation
 applicants: The studio space in Zug is reserved for writers and translators from Eastern Europa and for artists and writers from the non-German-speaking regions of Switzerland (Italian, French, Rhaeto-Romanic). Fellowships are not awarded for direct applications from Eastern European countries and from countries outside Europe.

art division: literature, translation, visual art, science
 age: no restriction. no promotion of young artists
 length of stay: 3 – 6 months

COSTS / HOW THE STUDIO IS FINANCED

financing: Landis & Gyr Foundation (owner)

ZUG, ZUG (LANDIS & GYR STIFTUNG)

TRÄGERSCHAFT

Institution: Landis & Gyr Stiftung
 Adresse: Chamerstrasse 10
 PLZ/Ort: 6302 Zug
 Telefon: +41 41 725 23 58
 E-Mail: evelyne.lohm@lg-stiftung.ch
 website: www.lg-stiftung.ch

ATELIER

Ateliename: Zug (Landis & Gyr Stiftung)
 Adresse: Klosterstrasse 2B
 PLZ/Ort: 6300 Zug
 Erreichbarkeit: Sehr ruhig gelegene Wohnungen in einem Gebäudeteil des Klosters Maria Opferung | ca. 10 Min. vom Zentrum entfernt.
 Anzahl Ateliers: 4
 Raum: 4 Wohnungen: eine 1-Zimmer-Studiowohnung und eine 2-Zimmerwohnung im 2. Stock sowie 2 zweigeschossige 2-Zimmer Wohnungen im 3.Stock, kein Lift, 1 separater Werkraum für visuelle Künstlerinnen und Künstler
 Seit: 2001
 Kommentar: Die Wohnungen eignen sich nicht für einen Aufenthalt mit Kindern

KONTAKTPERSON

Name: Evelyne Lohm, Atelierbeauftragte
 E-Mail: evelyne.lohm@lg-stiftung.ch
 Telefon: +41 41 725 23 58

MIETKOSTEN / ZUSÄTZLICHE STIPENDIEN

Kosten für die BenutzerInnen: keine
 zusätzliche Stipendien: ja
 Betrag: CHF 2'300.00/Monat (+ einmalige Reiseentschädigung)
 finanziert durch: Landis & Gyr Stiftung

VERGABE DES ATELIERS / BEDINGUNGEN

Vergabe durch: Stiftungsrat der Landis & Gyr Stiftung
 Vergabe an: Das Atelier in Zug ist für Schriftsteller und Übersetzer aus Osteuropa sowie für KünstlerInnen und SchriftstellerInnen aus dem nicht-deutschsprachigen Raum der Schweiz (Italienisch, Französisch, Rätoromanisch) reserviert. Stipendien werden nicht an direkte Bewerbungen aus osteuropäischen Ländern und aus Ländern außerhalb Europas vergeben.

Kunstsparte(n): Literatur, Übersetzung, Visuelle Kunst, Wissenschaft
 Alter: keine Einschränkung. Keine Nachwuchsförderung.
 Aufenthaltsdauer: 3 – 6 Monate

KOSTEN / FINANZIERUNG DES ATELIERS

Miete: keine
 Finanzierung: Landis & Gyr Stiftung (Eigentum)

DIVERSE ANGABEN

Land: Schweiz

ZUG, ZUG (LANDIS & GYR STIFTUNG)

RESPONSABILITÉ

institution: Landis & Gyr Stiftung
 adresse: Chamerstrasse 10
 code postale/ville: 6302 Zug
 téléphone: +41 41 725 23 58
 e-mail: evelyne.lohm@lg-stiftung.ch
 website: www.lg-stiftung.ch

ATELIER

nom d'atelier: Zug (Landis & Gyr Stiftung)
 adresse: Klosterstrasse 2B
 code postale / ville: 6300 Zug
 Position: appartements très calmes, situés dans un bâtiment du monastère Maria Opferung | à 10 minutes du centre ville.
 nombres d'atelier: 4
 espace: 4 appartements: 1 pièce studio et une 2-pièce au 2ème étage | deux 2 pièces sur deux étages, au 3ème et au 4ème étage | sans ascenseur | 1 espace de travail séparée pour les artistes visuels
 depuis: 2001
 commentaires: Les appartements ne sont pas adaptés pour un séjour avec des enfants.

PERSONNE À CONTACTER

nom: Evelyne Lohm, chargé d'atelier
 e-mail: evelyne.lohm@lg-stiftung.ch
 téléphone: +41 41 725 23 58

FRAIS/BOURSES SUPPLÉMENTAIRES

frais à la charge des résident(e)s: aucun
 bourses supplémentaires: oui
 montant: CHF 2'300.00/mois (plus frais de déplacement)
 payé par: Landis & Gyr Stiftung

ATTRIBUTION DES ATELIERS, CONDITIONS

attribution par: Conseil de fondation de la Landis & Gyr Fondation
 requérant(e)s: Le studio de Zoug est réservé aux écrivains et traducteurs d'Europe de l'Est et aux artistes et écrivains des régions non germanophones de la Suisse (italien, français, rhéto-roman). Les bourses ne sont pas accordées aux candidatures directes en provenance de pays d'Europe de l'Est et de pays extérieurs de l'Europe.
 discipline d'art: littérature, traduction, arts visuels, sciences
 âge: sans restrictions. pas de promotion de jeunes artistes
 durée du séjour: 3 – 6 mois

FRAIS/ FINANCEMENT DES ATELIERS

frais: aucun
 financement: Landis & Gyr Fondation (propriété)

INFORMATIONS DIVERSES

pays: Schweiz

ZUG, ZUG (LANDIS & GYR STIFTUNG)

ENTE RESPONSABILE

istituzione: Landis & Gyr Stiftung
 indirizzo: Chamerstrasse 10
 codice postale/città: 6302 Zug
 telefono: +41 41 725 23 58
 e-mail: evelyne.lohm@lg-stiftung.ch
 website: www.lg-stiftung.ch

STUDIO

nome del studio: Zug (Landis & Gyr Stiftung)
 indirizzo: Klosterstrasse 2B
 codice postale / città: 6300 Zug
 Posizione: appartamenti molto calmi nel monastero di Maria Opferung | a 10 minuti dal centro della città.
 numero d'atelier: 4
 spazio: 4 appartamenti: un appartamento studio e un appartamento con 2 camere al secondo piano | 2 appartamenti con 2 camere su due piani, nel 3o e 4o piano | senza ascensore | 1 laboratorio indipendente per artisti visuali
 da: 2001
 commenti: Gli appartamenti non sono adatti per un soggiorno con i bambini

PERSONA DI CONTATTA

nome: Evelyne Lohm, studio responsabile
 e-mail: evelyne.lohm@lg-stiftung.ch
 telefono: +41 41 725 23 58

SPESE / BORSE ADDIZIONALI

spese al carico die residenti : senza
 borse addizionali: sì
 importo: CHF 2'300.00/mese (in più: spese di viaggio)
 finanziato da: Landis & Gyr Fondazione

ASSEGNAZIONE DELL'ATELIER, CONDIZIONI

responsabile: Consiglio di Fondazione della Landis & Gyr Fondazione
 richiedenti: Lo studio di Zug è riservato a scrittori e traduttori provenienti dall'Europa orientale e ad artisti e scrittori provenienti dalle regioni non tedesca della Svizzera (italiano, francese, romancio). Le borse di studio non sono assegnate per le candidature dirette provenienti dai paesi dell'Europa orientale e da paesi al di fuori dell'Europa.
 discipline d'arte: letteratura, traduzione, arte visuale, scienza
 età: senza restrizione. nessuna promozione di giovani artisti
 durata del soggiorno: 3 – 6 mesi

AFFITTO/ FINANZIAMENTO DELL'ATELIER

spese: niente
 finanziamento: Landis & Gyr Fondazione (proprietà)

VARI DATI

paese: Schweiz